

ARCHITRAVE –

Kunst und Architektur in Paris und Versailles im Spiegel deutscher Reiseberichte des Barock

ARCHITRAVE –

Art et architecture à Paris et Versailles dans les récits de voyageurs allemands à l'époque baroque

Leitung

Direction

Hendrik Ziegler

Wissenschaftliche Mitarbeit

Équipe

Thorsten Wübbena

(DFK Paris)

Marion Müller

(DFK Paris)

Florian Dölle

(CRCV)

Alexandra Pioch

(CRCV)

Chloé Menut

(CRCV)

Stefan Schmunk

(SUB Göttingen)

Markus Matoni

(SUB Göttingen)

Beteiligte Institutionen

Institutions

DFK Paris

Centre de recherche du

château de Versailles (CRCV)

Niedersächsische Staats- und

Universitätsbibliothek

Göttingen (SUB)

Université de Reims

Champagne-Ardenne (URCA)

Gefördert durch die

Avec le soutien de

Deutsche

Forschungsgemeinschaft

(DFG)

Agence nationale

de la recherche (ANR)

Blog

[http://architrave.](http://architrave.hypotheses.org)

[hypotheses.org](http://architrave.hypotheses.org)

Im Mittelpunkt des Forschungsprojekts stehen sechs Berichte reisender deutscher Architekten und Diplomaten nach Frankreich, die zwischen 1685 und 1723 verfasst wurden. Es handelt sich um die bis heute für die Epoche des Barock einzigen bekannten Dokumente ihrer Art, die tiefgründige und durchdachte Urteile und Ansichten zur französischen Kunst und Architektur enthalten. Diese Texte aus öffentlichen deutschen und österreichischen Sammlungen, verfasst von Christoph Pitzler, Ferdinand Bonaventura, Graf Harrach, Christian Friedrich Gottlieb von dem Knesebeck, Leonhard Christoph Sturm, Lambert Friedrich Corfey sowie Johann Balthasar Neumann sind zum Teil noch nie publiziert worden. Im Rahmen des Projekts werden sie über ein reich kommentiertes digitales Portal öffentlich zugänglich gemacht und mehrschichtig mit textuellen und ikonographischen Materialien verlinkt. Die deutsch-französische Forschergruppe setzt sich somit zwei Ziele: Zum einen sollen die Fachkenntnisse französischer Wissenschaftler/-innen zur Kunst unter Ludwig XIV. mit den Detailkenntnissen ihrer deutschen Kolleg/-innen über die Quellentexte zusammengeführt werden; zum anderen soll das Potential einer computergestützten Untersuchung der Reisebereiche aufgezeigt werden, um sowohl dem akademischen als auch dem breiteren Publikum innovative, nachhaltige Möglichkeiten ihrer Erforschung zu eröffnen.

Kernanliegen des Vorhabens ist es, zu einem besseren Verständnis der Zugangswege zu einer fremden Kultur in der Epoche des Barock beizutragen. Deutsche Reisende haben, selbst wenn sie von neugieriger Bewunderung getragen waren, doch schon weit vor der Hochphase der Aufklärung

Le projet consiste à proposer une étude approfondie de six récits de voyage allemands datant de 1685 à 1723, les seuls connus de l'époque baroque contenant des jugements développés et argumentés sur l'architecture et l'art français. Ces sources manuscrites et imprimées provenant d'archives et de bibliothèques publiques allemandes ont été rédigées par Christoph Pitzler, Ferdinand Bonaventura, Graf Harrach, Christian Friedrich Gottlieb von dem Knesebeck, Leonhard Christoph Sturm, Lambert Friedrich et Christian Heinrich Corfey ainsi que Johann Balthasar Neumann. La majeure partie n'a pas encore été publiée ni analysée dans son ensemble. Le projet mettra à disposition ce corpus richement commenté au sein d'un portail numérique proposant des fonctionnalités d'interrogation poussées et une interconnexion complexe d'information textuelles et de ressources iconographiques. Ainsi, les objectifs de l'équipe de recherche franco-allemande sont doubles : d'une part mutualiser les connaissances des spécialistes français et celles de leurs collègues allemands sur Paris et Versailles au temps de Louis XIV ; d'autre part montrer comment les outils numériques de traitement et d'analyse peuvent offrir – à un public universitaire mais aussi plus large – une approche innovante et fiable pour explorer et étudier ces sources.

L'objectif premier du projet est de contribuer à une meilleure compréhension de la façon dont les cultures étrangères étaient appréhendées à l'époque baroque. Même s'ils sont poussés par la curiosité et l'admiration, les voyageurs allemands ont manifesté, bien avant la période des Lumières, une distance critique envers l'art et la culture français. On n'a pas encore saisi à quel point le contact avec la culture



kritische Distanz zu französischer Kunst und Kultur genommen. Bis heute ist nicht ausreichend untersucht worden, in welchem Ausmaß der Kontakt mit der französischen Kultur die Entwicklung eines solchen unabhängigen Urteilsvermögens gefördert hat. Diese kritische Haltung hat zudem das Festhalten an einheimischen, innerdeutschen Bewertungsmaßstäben begünstigt und zu einer Schwächung des bis dahin vorherrschenden Eklektizismus beigetragen.

Auch hinsichtlich ihrer literarischen Qualitäten und ihrer linguistischen Besonderheiten zählen die zu untersuchenden Texte zu einer Phase des Übergangs. Bisher ging die Forschung davon aus, dass die Reisenden erst mit der Aufklärung zu individuellen Beurteilungen über die von ihnen gesehenen künstlerischen Werke gelangten. Doch zeigt sich bereits seit dem späten 17. Jahrhundert ihre steigende Fähigkeit, einzelne künstlerische Aspekte und Details je nach individuellen Interessen in den Blick zu nehmen.

Die teilweise illustrierten Reiseberichte stellen zudem wertvolle historische Quellen dar. Ihre Analyse wird zu einem besseren Verständnis der Erscheinung und zeitgenössischen Nutzung zahlreicher Gebäude und ihrer Innenausstattungen beitragen. Nicht zuletzt liefern die Quellen wertvolle Hinweise zu den persönlichen Netzwerken, die die Touristen zur Organisation ihrer Besuche mobilisieren mussten.

française a contribué au développement d'une telle faculté de jugement indépendant. En outre, cette attitude souvent sceptique semble avoir été, au tournant du siècle, un sol fertile pour le développement d'un nouveau paradigme esthétique. Depuis la Renaissance prévalait une appréciation éclectique de l'art, mais autour de 1700, les premiers signes d'un affaiblissement de ce modèle apparaissent, au profit d'un renforcement de normes esthétiques plus spécifiquement allemandes.

De même, au regard de leurs qualités littéraires et spécificités linguistiques, les textes appartiennent à une période transitoire. Jusqu'alors, on était d'avis que les voyageurs avaient développé cette capacité à émettre des appréciations individuelles d'œuvres d'art seulement durant l'apogée des Lumières, mais on observe déjà à la fin du XVII^e siècle une faculté grandissante des voyageurs à focaliser leur attention sur des aspects artistiques particuliers en fonction de leurs centres d'intérêt.

Les récits de voyage constituent aussi des sources précieuses, livrant des descriptions plus précises de nombreux édifices et de leurs décorations intérieures, disparus ou modifiés au fil du temps, et donnant des indications sur leurs usages et fonctions. De plus, l'analyse croisée des sources donnera des indications utiles sur les réseaux que les touristes durent mobiliser pour organiser leurs visites.

Aufriss der Hauptfassade des Schlosses von Versailles von der Seite des Eingangs. 18. Jh., Radierung, 52 x 70 cm, Archives nationales (France), N/II/Seine-et-Oise, n° 122/7, Château de Versailles
Élévation de la façade du principal corps de bâtiment du château de Versailles, du côté de l'entrée XVIII^e siècle, eau-forte, 52 x 70 cm, Archives nationales (France), N/II/Seine-et-Oise, n° 122/7, château de Versailles